

La comunità dell'Università statale di Mosca Lomonosov contro la guerra

[Fonte](#)

Pubblichiamo con alcune modifiche la traduzione italiana pubblicata [qui](#).

Noi, studenti, dottorandi, insegnanti, personale e laureati della più antica università russa, l'Università statale di Mosca intitolata a M.V. Lomonosov, condanniamo categoricamente la guerra che il nostro paese ha scatenato in Ucraina.

La Russia e i nostri genitori ci hanno dato un'istruzione forte, il cui vero valore sta nel poter valutare criticamente ciò che accade intorno, soppesare le argomentazioni, ascoltarsi ed essere fedeli alla verità – scientifica e umanistica. Sappiamo chiamare le cose con il loro nome, e non possiamo stare in disparte.

L'azione portata avanti dalla Federazione Russa, che la sua leadership chiama “operazione militare speciale” è una guerra, e in questa situazione non c'è spazio per eufemismi o scuse. La guerra è violenza, crudeltà, morte, perdita di persone care, impotenza e paura che non possono essere giustificate da nessun obiettivo. La guerra è l'atto più crudele di disumanizzazione, che, come abbiamo studiato tra le mura delle scuole e dell'Università, non dovrebbe mai ripetersi. I valori dell'assoluto della vita umana, l'umanesimo, la diplomazia e la risoluzione pacifica dei conflitti, di cui ci siamo imbevuti all'Università, sono stati calpestati e gettati via in un attimo, quando la Russia ha invaso a tradimento il territorio dell'Ucraina. La vita di milioni di ucraini viene minacciata ogni ora dall'invasione delle forze militari della Federazione Russa in Ucraina.

Esprimiamo il nostro sostegno al popolo ucraino e condanniamo categoricamente la guerra scatenata dalla Russia contro gli ucraini.

Da laureati nella più antica università russa, sappiamo che le perdite inflitte nei sei giorni di una guerra sanguinosa – prima di tutto umana, ma anche sociale, economica, culturale – sono irreparabili. Sappiamo anche che la guerra è una catastrofe umanitaria, ma non possiamo immaginare la profondità della ferita che noi, come popolo russo, stiamo infliggendo al popolo ucraino e a noi stessi in questo momento.

Chiediamo che la leadership russa cessi immediatamente il fuoco, lasci il territorio dello stato sovrano dell'Ucraina e ponga fine a questa vergognosa guerra.

Chiediamo a tutti i cittadini russi che hanno a cuore il loro futuro di unirsi al movimento per la pace.

Siamo contro la guerra!

#NoWar

L'appello è stato sottoscritto (alle 00:10 del 5 marzo 2022) da più di 7.500 laureati, collaboratori e studenti dell'Università statale di Mosca.

L'elenco dei firmatari non è temporaneamente visibile, ma è custodito presso gli autori dell'appello.

Testo russo

Сообщество МГУ имени М.В. Ломоносова против войны

Мы, студенты, аспиранты, преподаватели, сотрудники и выпускники старейшего университета России, Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова, категорически осуждаем войну, которую наша страна развязала в Украине.

Россия и наши родители дали нам сильное образование, истинная ценность которого заключается в том, чтобы уметь критически оценивать происходящее вокруг, взвешивать аргументы, слышать друг друга и быть преданным истине — научной и гуманистической. Мы умеем называть вещи своими именами, и мы не можем оставаться в стороне.

Действия от имени Российской Федерации, которые её руководство называет «специальной военной операцией» — это война, и в этой ситуации нет места ни для эфемеризмов, ни для оправданий. Война — это насилие, жестокость, смерти, потери близких, бессилие и страх, которые не могут быть оправданы никакой целью. Война — самый жестокий акт расчеловечивания, который, как мы изучали в стенах школ и Университета, ни за что не должен повториться. Ценности абсолюта человеческой жизни, гуманизма, дипломатии и мирного разрешения противоречий, которые мы впитали в Университете, были растоптаны и выброшены в один миг, когда Россия вероломно вторглась на территорию Украины. Жизни миллионов украинцев подвергаются угрозе ежечасно с момента вторжения военных сил Российской Федерации в Украину.

Мы выражаем поддержку народу Украины и категорически осуждаем войну, которую Россия развязала против украинцев.

Как выпускники старейшего вуза России мы знаем, что потери, нанесённые за шесть дней кровопролитной войны — прежде всего, человеческие, но также и социальные, экономические, культурные — невосполнимы. Мы также знаем, что война — это гуманитарная катастрофа, но мы и представить не можем глубину той раны, которую мы как народ России наносим народу Украины и самим себе прямо сейчас.

Мы требуем от руководства России немедленно прекратить огонь, покинуть территорию суверенного государства Украина и закончить эту позорную войну.

Мы просим всех граждан России, которым небезразлично её будущее, присоединиться к движению сторонников мира.

Мы против войны!

#нетвойне

Обращение подписали (на 00:10, 5 марта 2022 года) более 7500 выпускников, сотрудников и студентов МГУ.

Поимённые подписи временно скрыты, но находятся в распоряжении авторов обращения.